



Taiwan

Contemporary Art

台灣當代藝術



A36

Huang Ko-Chuan

黃歌川 b.1919

Taipei
台北

Sogoart
上古藝術
Tel +886-2-27113577
www.sogoart.com.tw



Beautiful Autumn Scenery
秋季美景
Mixed Media 複合媒材
57x45cm 1973

With artworks selected into Bienal de São Paulo 1959. Huang won several titles in his 70 years of artistic creation: “Pioneer of Contemporary Batik Painting” for leading the global trend in batik painting; “Master of Modern-times Zen Painting” for creation the new style of Zen Painting globally; “Father of Chinese ink painting applied western oil painting materials”.

曾入選巴西聖保羅國際雙年展。七十年的創作，獨步藝壇。被譽為「現代蠟染先驅」改變世界蠟染趨向；「近代禪畫宗師」一樹立世界禪畫新畫風；「國畫油彩化之父」一打造油彩國畫畫派。



Zen
禪
Color Ink 彩墨
60x63cm 1998

S7

Chen Wu-Gang

陳武剛 b.1940

Taipei
台北



When Mother Earth Attacks
大地反撲
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
116x80cm 2012



Green Field
田園
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
162x130cm 2012

A46

Lin Wen-Chiang

林文強 b.1943

Taipei
台北

Cloud Gallery
青雲畫廊
Tel +886-2-25332839
www.cloud-gallery.org



Grandma's Voice
阿嬤的歌聲
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
130x97cm 2011

With the impact of globalization, the new economical structure is affecting everyone on this island. It seems like hard working is no longer the path to joyous life. The collapse of traditional religion, the fall of rural area, and the helplessness towards this world struck me as the surge.

全球化時代來臨，全新的經濟模式衝擊原本在這塊土地上生活的人民。安居樂業、埋首苦幹似乎不再是通往幸福生活的途徑，傳統信仰的崩解、農村的沒落以及對現世的無力感，如浪濤一波一波強烈衝擊著我。



Twilight
淡水暮色
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
130x97cm 2011

A33 + A34 + A35

Chou I-Hsiung

周義雄 b.1943

New Taipei City
新北市

A metaphysical principle is clearly behind the fluid motions of energy that are so brilliantly conveyed in Prof. Chou's spatial arrangements of lines, their shapes and colors vessels for light waves-waves that communicate the beauty of all sentient existence. The force of life, that sheer energy that strikes a deep chord in our hearts, encourages the viewer to look into his or her inner self, and through introspection and contemplation find the path towards the spiritual realm of harmony and bliss.

1994 年周義雄雕塑展《舞樂系列》—國立歷史博物館。1999 年《南管樂舞一周義雄雕塑展》—德國柏林國家人類文化博物館。2005 年周義雄〈戲波〉—德國史坦堡玫瑰湖。1989 年《舞》中山文藝創作獎。1999 年《壓腳南鼓》—德國柏林人類文化學博物館典藏。



Soaring Swan
翻鴻
Bronze 銅
77x58x33cm 2002



Heavy Mists
煙湛
Bronze 銅
92x52x25cm 2003

A33 + A34 + A35

Chou I-Hsiung

周義雄 b.1943

New Taipei City
新北市



Flower Images
花影
Bronze 銅
150x120x60cm 2003

A metaphysical principle is clearly behind the fluid motions of energy that are so brilliantly conveyed in Prof. Chou's spatial arrangements of lines, their shapes and colors vessels for light waves-waves that communicate the beauty of all sentient existence. The force of life, that sheer energy that strikes a deep chord in our hearts, encourages the viewer to look into his or her inner self, and through introspection and contemplation find the path towards the spiritual realm of harmony and bliss.

1994 年周義雄雕塑展《舞樂系列》—國立歷史博物館。1999 年《南管樂舞一周義雄雕塑展》—德國柏林國家人類文化博物館。2005 年周義雄〈戲波〉—德國史坦堡玫瑰湖。1989 年《舞》中山文藝創作獎。1999 年《壓腳南鼓》—德國柏林人類文化學博物館典藏。



Rosefinch Soaring towards The Sun
朱雀朝陽
Bronze with Color 銅加彩
120x90x80cm 2005

A33 + A34 + A35

Chou I-Hsiung

周義雄 b.1943

New Taipei City
新北市

A metaphysical principle is clearly behind the fluid motions of energy that are so brilliantly conveyed in Prof. Chou's spatial arrangements of lines, their shapes and colors vessels for light waves-waves that communicate the beauty of all sentient existence. The force of life, that sheer energy that strikes a deep chord in our hearts, encourages the viewer to look into his or her inner self, and through introspection and contemplation find the path towards the spiritual realm of harmony and bliss.

1994 年周義雄雕塑展《舞樂系列》—國立歷史博物館。1999 年《南管樂舞一周義雄雕塑展》—德國柏林國家人類文化博物館。2005 年周義雄〈戲波〉—德國史坦堡玫瑰湖。1989 年《舞》中山文藝創作獎。1999 年《壓腳南鼓》—德國柏林人類文化學博物館典藏。



Soaring into Glowing
霞飛
Bronze 銅
94x60x25cm 2002



Shedding The Jade Ornament
解珮
Bronze 銅
105x29x51cm 2003

S1 + S2

Hsu Tung-Lung

許東榮 b.1947

Taipei
台北

PATA Gallery
八大畫廊
Tel +886-2-27522664
www.patagallery.com



Dragon
蟠龍
Blue Stone 青石
140x140cm 2011

My current creation is like clouds I picked up from the sky. Through my professional skills, knowledge, considering the simple lines of each face of the turning point, thickness, smooth, rough surfaces, and every little part of the texture, and the overall balance, I was able to recreate the clouds. However, this is not simply a cloud. It is a perfusion of the course of my life, life quenched chain, giving each a stone of vitality, so that each stone in front of clever flying, rolling.

我現在的雕塑正如我摘下天邊一朵雲，透過我的專業技能與知識，在簡單的線條中考慮每一面相的轉折，粗細，光滑與粗糙面，乃至每一小部份的肌理，及整體的平衡，做出一朵雲彩，不只想像，更灌注了我個人生命的歷程，生活的淬鍊，賦予每一塊石頭生命力，在人前飛舞，翻滾。



Hover
翱翔
White Jade 漢白玉
60x60cm 2011

A29

Wu Chin-Yuan

吳金原 b.1948

Tainan
台南



West side Chhiah-Khm Building
赤崁樓西側
Canvas and Oil Painting 帆布・油彩
53x45.5cm 2008

The work by the embodiment primarily, will attempt the abstract performance by chance, the creation theme mostly by the familiar Tainan peaceful scenery. Uses the color sufficient share reflects the south sunlight. Although is the embodiment performance, actually attempts in the composition, the technique and the color builds individual style diligently.

作品以具象為主，偶而會嘗試抽象表現，創作的題材大都以熟悉的台南安平風景。所使用的色彩充份反映南部的陽光。雖然是具像表現，卻企圖在構圖、技法和色彩中努力營造出個人的風格。



Waterfowl Living Room
水鳥客廳
Canvas and Oil Painting 帆布・油彩
53x45.5cm 2008

A50 + A51

Li Pin-Shung

李品賞 b.1950

Taipei
台北



Peony
牡丹
Oil on Canvas 油彩・畫布
73x91x5cm 2011

1960 Born in I-Lan. 1988 Graduated at FIT in New York. Created painting over ten years. Her painting has personal style in brief line with graceful color.

Exposition: 2009 Revolution Art. 2010 Group Exhibition at galley of Yia-Di in Tainan. Solo Exhibition at gallery of Sky in Tainan. 2010 Revolution Art. 2010 Taiwan international cultural and creative industry expo. 2011 Art Revolution Taipei.

1960 年出生於台灣宜蘭。1988 年畢業於紐約 FIT 設計系，從事藝術創作十餘年。參展記錄：2009 年台灣藝術發展博覽會、2010 年台南亞帝畫廊聯展、藝術天際畫廊個展、台灣藝術發展會博覽會、2010 年國際文化創意產業博覽會、2011 年第一屆台北新藝術博覽會。



Wooden Lotus Flower
風姿
Oil on Canvas 油彩・畫布
53.5x110.5x3cm 2011

A50 + A51

Li Pin-Shung

李品賞 b.1950

Taipei
台北



Sword-leaved Cymbidium
劍蘭
Oil on Canvas 油彩・畫布
53.5x110.5x3cm 2011

1960 Born in I-Lan. 1988 Graduated at FIT in New York. Created painting over ten years. Her painting has personal style in brief line with graceful color.

Exposition: 2009 Revolution Art. 2010 Group Exhibition at galley of Yia-Di in Tainan. Solo Exhibition at gallery of Sky in Tainan. 2010 Revolution Art. 2010 Taiwan international cultural and creative industry expo. 2011 Art Revolution Taipei.

1960 年出生於台灣宜蘭。1988 年畢業於紐約 FIT 設計系，從事藝術創作十餘年。參展記錄：2009 年台灣藝術發展博覽會、2010 年台南亞帝畫廊聯展、藝術天際畫廊個展、台灣藝術發展會博覽會、2010 年國際文化創意產業博覽會、2011 年第一屆台北新藝術博覽會。



Pure and Fresh
清新
Oil on Canvas 油彩・畫布
61x30.5x3cm 2011

A18

Lee Chien-Yi

李健儀 b.1952

Taipei
台北



Garden
富貴園
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
130x 97cm 2011

Lee Chien-Yi obtained his double master's degree in Art and Fine Arts in USA; He was received by Pope John Paul II at the Saint Peter's Basilica in 2000. His artwork "Chinese Martyrs" has officially become the permanent collection at the Vatican Museum, the only Asian artist being granted this prestigious honor. He won the Oil-painting Award of Chinese Literature and Arts Medal in 2008, and the Gold Award of Chinese Painting and Calligraphy Arts in 2009.

留美藝術暨美術雙碩士；2000 年獲教宗聖若望保祿二世接見於聖彼得大教堂，作品〈中華聖人圖〉正式榮獲梵諦岡博物館永久典藏，為東亞藝術家唯一獲此殊榮者；2008 年獲頒中國文藝獎章油畫創作獎；2009 年獲頒中國書畫藝術金獎。



Peony
牡丹花
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
45x 83cm 2010

A30

Yao Yuan

姚遠 b.1952

Taipei
台北



In High Spirits
得意
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
80x100cm 2008

For "window's meanings ", it is emphasized to reveal an inside of mind and explored an expression of the plastic and color to deliver real perceptions to appreciators so as to create the special style. As to "grid's forms", it is profoundly built up a expression of self-imagery and a sense of beauty to enhance new visual effects.

1959 年生，台灣雲林人，台灣藝術大學造形研究所畢業。個展十三次、聯展三十餘次，社區大學美術學程講師、蒲公英畫友會指導老師、中華漫畫家協會理事、曾任中時報系漫畫主筆、台藝大駐校藝術家。2007 年全國漫畫比賽第一名。



Is Facing The Wind
迎風
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
80x100cm 2008

A12

Hsieh Hong-Da

謝宏達 b.1953

Taipei
台北



Go Forward Courageously
奮勇向前
Oil on Canvas 油彩・畫布
116.5x80cm 2010

Taking the water as my painting subject is because I'm so obsessed by its diversified forms; it always evokes beautiful memories and inspirations from my mind.

Through the water, I hope people can observe and appreciate the water with their hearts, to savvy so many different tastes from something so familiar. Similarly, we don't have to run after the beauty; it exists everywhere when there are peace and joy in our hearts.

畫水，是因為愛水的千姿百態，水總能勾起我許多美好的回憶和靈感。我希望透過水，讓人從熟悉的水中去細細的觀察與品味，能體會出千般不同的滋味。同樣的，美也是不需刻意去追求的，只要我們有顆平和愉悅的心，你會發現處處都有美。



Homecoming inThe Dream
夢裡歸鄉
Oil on Canvas 油彩・畫布
130x97cm 2010

A12

Hsieh Hong-Da

謝宏達 b.1953

Taipei
台北



Sunrise in The Dawn
晨曦曙光
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
130x89cm 2011



Full Hopes
希望滿盈
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
100x80cm 2010

A17

Wut Chiu

邱武德（四破） b.1954

Taipei
台北



Madness
【角頭聯誼會】之匿名“瘋婆”
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
130.5x130.5x2cm 2011

C, born in 1954, was graduated from National Taiwan University of Arts. As the author of Revelation of Golden Light, he creates in the pursuit of symbols of Taiwan aesthetics.

邱武德（四破）1954 年生，國立藝專西畫組畢業（現改制台灣藝術大學），著作「金光啟示錄」。創作理念，找尋台灣美學符號。



Big Man
【角頭聯誼會】之匿名“黑肚”
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
130.5x130.5x2cm 2009

A14 + A15 + A16

Chen Robin M.F

陳明芳 b.1957

Taipei
台北



舞獅
窯燒玻璃・壓克力
90x90x3cm

Roses are red, Violets are blue, Flowers are sweet, my love, and so do you.

遠處河邊茴香隨風飄動，蓮香花伴著紫蘿藍搖曳。



屏風
窯燒玻璃・壓克力
30x10x1.2cm x3

A43

Huang Hung-Tao

黃弘道 b.1959

Yilan
宜蘭



Gatherings of People
人群集景
Oil on Canvas 油彩·畫布
(45.5x38cm)x4 pieces 2011

Through his visual perception of the movements of the crowd (whether spreading out or convergence), Huang explores the inner spiritual world that is common to all human beings. His works create a “space,” an external as well as internal one, which invites the viewers to walk in and think about the so-called “crowd.”

透過「人群」疏密、聚散、流動的視覺感受，窺探人類共通的心靈世界。作品提供了一個「空間」，是外在也是內心的，讓人們能走進去重新思考「人群」。



The Youth-02
年輕人 -02
Oil on Canvas 油彩·畫布
162x97cm 2011

A19 + A20 + A21

Yang Ping-Hwa

楊炳輝 b.1959

New Taipei City
新北市



Hongnong Hall, Guang-Xi
關西弘農堂
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
53x45.5cm 2003

Yang's works beautifully portray the warmth of sunshine and light of hope. His recent creations draw on Taiwan's early history, particularly the battles between Koxinga (Zheng Cheng-Gong) and the Dutch.

將陽光和希望吹送到人們心中，撫慰悲傷的靈魂，並重現偉大的台灣開台戰役歷史。



Sea Warfare between Taiwan and Holland
台江海戰圖
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
400x210cm 2010

A19 + A20 + A21

Yang Ping-Hwa

楊炳輝 b.1959

New Taipei City
新北市



Mandala of Heart
觀心曼陀羅
Oil on Canvas 油彩・畫布
27x35cm 2010

Yang's works beautifully portray the warmth of sunshine and light of hope. His recent creations draw on Taiwan's early history, particularly the battles between Koxinga (Zheng Cheng-Gong) and the Dutch.

將陽光和希望吹送到人們心中，撫慰悲傷的靈魂，並重現偉大的台灣開台戰役歷史。



Matsu Escorted Zheng Cheng-Gong's Army Passing Through Gate of Deer-Ear on Apr. 30, 1661
1661 年 4 月 30 日媽祖護軍助鄭成功飛渡鹿耳門
Oil on Canvas 油彩・畫布
210x350cm 2009

A19 + A20 + A21

Yang Ping-Hwa

楊炳輝 b.1959

New Taipei City
新北市



Alice beside The Pond of Spring Lilies

愛麗斯在春蓮池畔

Oil on Canvas 油彩 · 畫布

150x80cm 2009

Yang's works beautifully portray the warmth of sunshine and light of hope. His recent creations draw on Taiwan's early history, particularly the battles between Koxinga (Zheng Cheng-Gong) and the Dutch.

將陽光和希望吹送到人們心中，撫慰悲傷的靈魂，並重現偉大的台灣開台戰役歷史。



Zheng Cheng-Gong's Night Attack to Zeelandia with Heavy Artillery

鄭成功重炮夜襲熱蘭遮城

Oil on Canvas 油彩 · 畫布

425x210cm 2010

A1

Lee Sun-Don

李善單 b.1959

Taipei
台北

X-Power Gallery
寶勝畫廊
Tel +886-2-77078299
www.xpower-gallery.com



Vision / The Home of Prosperity beyond the World
眼界／世外桃源大旺宅
Mixed Media 複合媒材
100x100x5cm 2012

Lee Sun-Don, is best known in the international art circles as the pioneer of “totemic energy oil painting.” Lee’s totemic creativity is also heralded as a mind-awakening aesthetics: it is imbued with profound Zen wisdom that evokes self-reflection and contemplation of the true meaning of life. Lee’s totemic aesthetics has opened up a new horizon in contemporary art. Lee Sun-Don has won more than 154 honors and recognitions in painting, sculpture, Photography, and installation art from all over the world. In 2009, he was invited to exhibit at the 53rd Venice Biennale.

台灣高雄出生，東吳大學數學系。被國際藝術界譽為全新領域「圖騰能量油畫」的開創者，心靈能量風格的先驅；其獨樹一格的圖騰畫風與禪意義涵，已超越當代藝術局限，造成全球藝壇的驚嘆。為百年來亞洲第一位以「油畫個人館」獲邀參加 2009 年「第 53 屆威尼斯雙年展」的華人藝術家。迄今已囊括繪畫類、雕塑類、裝置藝術類、攝影類共計 154 項國際藝術大賽獎項。



Vision / Golden Woods · Bound-free Journey
眼界／黃金林·逍遙遊
Mixed Media 複合媒材
100x100x5cm 2012

A1

Lee Sun-Don

李善單 b.1959

Taipei
台北

X-Power Gallery
寶勝畫廊
Tel +886-2-77078299
www.xpower-gallery.com



As the Wind Prevails Everywhere,
with Water and Fire All Assisting
風行天地 · 水火共濟
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
200x100x5cm 2012

Lee Sun-Don, is best known in the international art circles as the pioneer of “totemic energy oil painting.” Lee’s totemic creativity is also heralded as a mind-awakening aesthetics: it is imbued with profound Zen wisdom that evokes self-reflection and contemplation of the true meaning of life. Lee’s totemic aesthetics has opened up a new horizon in contemporary art. Lee Sun-Don has won more than 154 honors and recognitions in painting, sculpture, Photography, and installation art from all over the world. In 2009, he was invited to exhibit at the 53rd Venice Biennale.

台灣高雄出生，東吳大學數學系。被國際藝術界譽為全新領域「圖騰能量油畫」的開創者，心靈能量風格的先驅；其獨樹一格的圖騰畫風與禪意義涵，已超越當代藝術局限，造成全球藝壇的驚嘆。為百年來亞洲第一位以「油畫個人館」獲邀參加 2009 年「第 53 屆威尼斯雙年展」的華人藝術家。迄今已囊括繪畫類、雕塑類、裝置藝術類、攝影類共計 154 項國際藝術大賽獎項。



Path to Enlightenment
菩提道
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
200x100cm 2012

A26

Wen Tsung-Yi

溫宗益 b.1961

Taichung
台中



The Dark Green Night of Ocean and Lonely Bird
暗綠夜晚的海洋與孤鳥
Oil on Canvas 油彩・畫布
116x91cm 2011

Wen Tsung-Yi, was born in Taichung, Fong Yuan. Graduated from Yang-Ming Medical School. His oil painting was awarded gold medal in Taichung Art Competition. And he was selected in Salon D'Automne Paris for 3 years. His artworks express light and space. Utilizing air perspective to create a romantic and poetic atmosphere.

溫宗益，出生於台中豐原。國立陽明醫學院醫學系畢業。油畫作品曾獲得台中縣美展第一名，全省美展優選。並連續三年入選法國秋季沙龍展。其作品色調柔和優美，擅長描繪光線與空間。運用空氣透視法讓畫面呈現浪漫迷離的詩意，為其作品的一大特色。



The Morning in the Forest
早晨的樹林
Oil on Canvas 油彩・畫布
116x91cm 2011

A26

Wen Tsung-Yi

溫宗益 b.1961

Taichung
台中



Path in The Woods
午後的林中小徑
Oil on Canvas 油彩・畫布
91x116cm 2009

Wen Tsung-Yi, was born in Taichung, Fong Yuan. Graduated from Yang-Ming Medical School. His oil painting was awarded gold medal in Taichung Art Competition. And he was selected in Salon D'Automne Paris for 3 years. His artworks express light and space. Utilizing air perspective to create a romantic and poetic atmosphere.

溫宗益，出生於台中豐原。國立陽明醫學院醫學系畢業。油畫作品曾獲得台中縣美展第一名，全省美展優選。並連續三年入選法國秋季沙龍展。其作品色調柔和優美，擅長描繪光線與空間。運用空氣透視法讓畫面呈現浪漫迷離的詩意，為其作品的一大特色。



The Winter in Prague
布拉格之冬
Oil on Canvas 油彩・畫布
91x72cm 2004

A10 + A11

Yu Lian-Chun

余連春 b.1961

New Taipei City
新北市

Savoir Art Galerie
懂得藝術
Tel +886-2-85025776

1961 Born in Taipei, Taiwan. 1992 graduated from the Musashino Art University Faculty of sculpture shape, 1994 graduated from the Faculty of Arts University Art Institute of Japan. Japan's Okinawa Prefectural currently Lecturer University of the Arts. Wenshan Community University lecturer (body sculpture art classes).

1961 年出生於台北，1992 年畢業於武藏野美術大學部雕塑系，1994 年畢業於日本大學藝術學部藝術研究所。現任日本沖繩縣立藝術大學兼任講師，文山社區大學講師（人體雕塑藝術課程）。



Attachment
眷戀
Terracotta 土塑燒
25x80x26cm 2011



Reverie under The Stars
星空下的遐想
Terracotta 土塑燒
40x57x40cm 2011

A10 + A11

Yu Lian-Chun

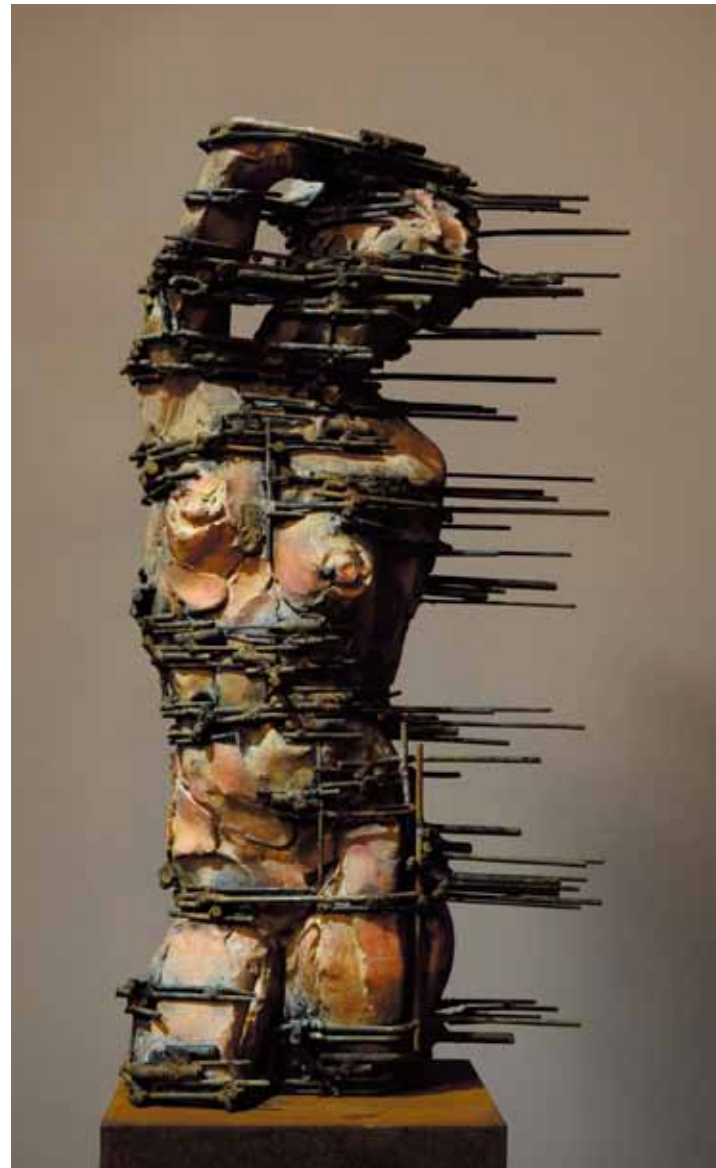
余連春 b.1961

New Taipei City
新北市

Savoir Art Galerie
懂得藝術
Tel +886-2-85025776

1961 Born in Taipei, Taiwan. 1992 graduated from the Musashino Art University Faculty of sculpture shape, 1994 graduated from the Faculty of Arts University Art Institute of Japan. Japan's Okinawa Prefectural currently Lecturer University of the Arts. Wenshan Community University lecturer (body sculpture art classes).

1961 年出生於台北，1992 年畢業於武藏野美術大學部雕塑系，1994 年畢業於日本大學藝術學部藝術研究所。現任日本沖繩縣立藝術大學兼任講師，文山社區大學講師（人體雕塑藝術課程）。



Iron-Tenderness Lady
鐵焊柔情
Terracotta · Iron 土塑燒 · 鐵
29x61x20cm 2011



Connection
牽繫
Terracotta 土塑燒
30x61x25cm 2011

A37

Sha Ching-Hwa

沙 清 華 b.1962

Miaoli
苗栗



Without Any Worry

無憂

Ink and Color Painting 彩墨畫

67x67cm 2011

- Creation Section, Institute of Art and Craft, National Hsinchu University of Education – Post Graduate
- Through the way of surrealistic performance, I wanted to transfer the intrinsic abstract emotions to the external embodiment pictures. I created these special places with my imagination and I entrusted them with new ideas and new lives.

- 國立新竹教育大學美勞教育研究所創作組畢業
- 經由超現實的表現方式，將內在抽象的情感，轉化為外在具象的畫面。並以創造異於常態的想像空間，賦予事物新的涵意、新的生命。



Fluorescent

螢光

Ink and Color Painting 彩墨畫

44.5x33.5cm 2011

A40

Duan An-Guo

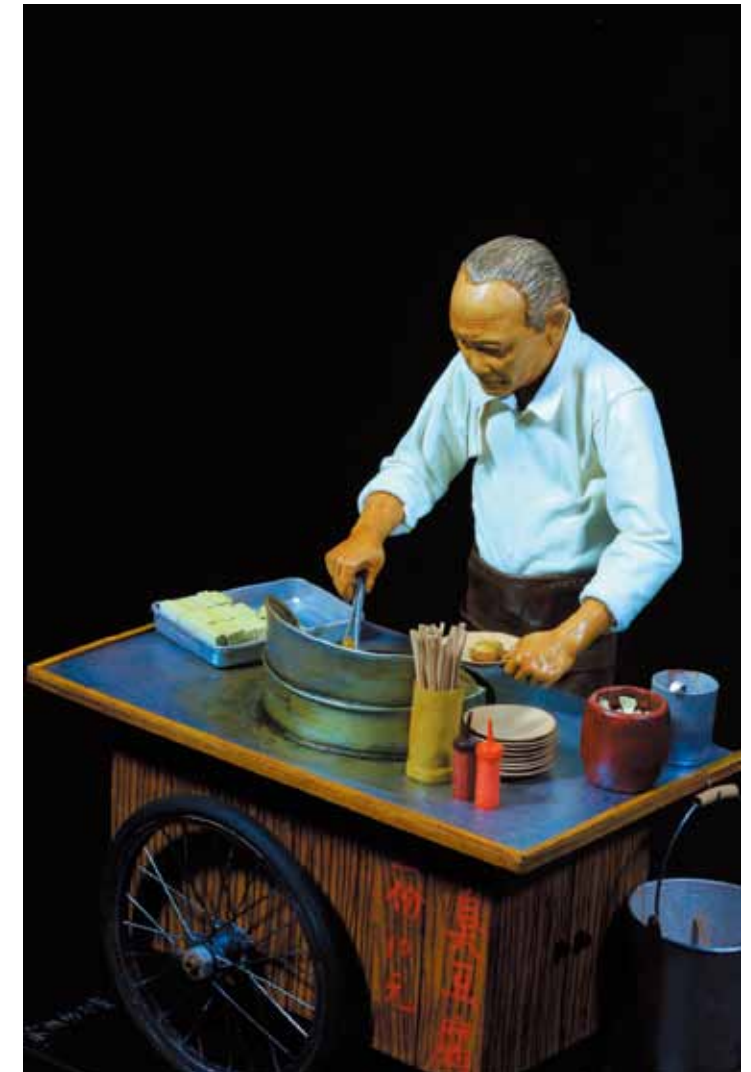
段安國 b.1963

Taipei
台北

Shangri Gallery
向日畫廊
Tel +886-2-29673158



Bowl Rice Cake
碗粿
Leather 皮革
30x45x40cm 2011



Odor pursuer (Sticky Dofu)
逐臭之夫
Leather 皮革
30x30x40cm 2011

C45

Kevin M.C Su

蘇牧真 b.1963

Christchurch, New Zealand
紐西蘭 基督城



Best Mate
好友
Watercolor 水彩
74x50cm 2011

By means of sensation from actual experience to express my view of nature in my works, and let viewers via appreciation of my paintings to initiate their meditation and introspection.

During the course of my composition, I humbly perceived the marvels of nature that God created, which breed all beings in an endless succession, hence, how could we not be grateful for what we have bestowed upon and cherish them!

Praise to the Almighty for his great creation, which always leads me to pursue my pleasure, to explore the beauty of nature, to record the change of seasons with my humble painting brushes.

我選擇用水彩做為表達的工具，試圖捕捉生命的美感，藉著自然、平靜、安詳與美的原則表現出來。

柏拉圖認為美與善一樣是永恆而高尚的價值，這是天然存在而不必辯論的觀念，也是我努力在作品中力求實踐的目標。

就讓我們很舒暢的，心中一無牽掛地感受欣賞完美的和諧吧！



Red-Crowned Crane
同行
Watercolor 水彩
74x50cm 2011

A27 + A28

Cheng Chen-Wen

程振文 b.1964

Hsinchu
新竹



Previous Existence
曾經存在
Water Colors on Paper 水彩・紙
100x78cm 2008

He explores arts of the watercolor diligently. There are touches of resilient strength in the exquisite and romantic aroma diffusing from his artworks, which depicts sensations and comprehensions grabbed from the course of life. He won the Tai-Yang Award of the 63rd Tai-Yang Exhibition, and has been invited to exhibit at the Sun Yat-Sen Memorial Hall, Chiang Kai-Shek Memorial Hall, National Museum of History, National Jiaotong University, Hongkong and Europe.

他認真地探索水彩藝術，作品在細膩浪漫中，蘊涵著強韌張力，刻劃著生命旅途的感動與體悟。曾獲 63 屆台陽美展台陽獎，近年來應邀展出於國父紀念館、中正紀念堂、歷史博物館、國立交通大學、香港、歐洲等地。



Autumn persimmon
秋柿
Water Colors on Paper 水彩・紙
76x56cm 2008

A27 + A28

Cheng Chen-Wen

程振文 b.1964

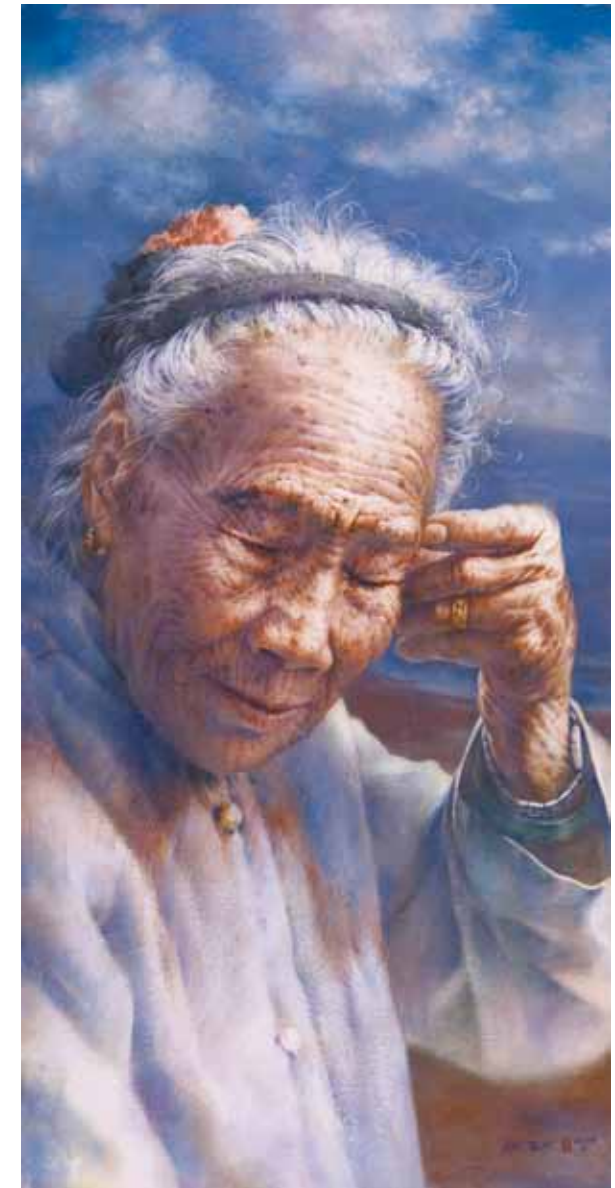
Hsinchu
新竹



Perfection
圓圓滿滿
Water Colors on Paper 水彩・紙
63x49cm 2010

He explores arts of the watercolor diligently. There are touches of resilient strength in the exquisite and romantic aroma diffusing from his artworks, which depicts sensations and comprehensions grabbed from the course of life. He won the Tai-Yang Award of the 63rd Tai-Yang Exhibition, and has been invited to exhibit at the Sun Yat-Sen Memorial Hall, Chiang Kai-Shek Memorial Hall, National Museum of History, National Jiaotong University, Hongkong and Europe.

他認真地探索水彩藝術，作品在細膩浪漫中，蘊涵著強韌張力，刻劃著生命旅途的感動與體悟。曾獲 63 屆台陽美展台陽獎，近年來應邀展出於國父紀念館、中正紀念堂、歷史博物館、國立交通大學、香港、歐洲等地。



Beautiful Marks of Age
美麗的歲痕
Water Colors on Paper 水彩・紙
51x103cm 2009

A22

Wei Chi-I

韋啟義 b.1964

Taipei
台北

Savar ArtGallerie
懂得藝術
Tel +886-2-85025776



Fragrant Memories
幽荳香銷翠葉殘
Oil on Canvas 油彩・畫布
150x150x5cm (圓形) 2011

Wei Chi-I always regards the Western sketch training very important, also takes the affection of East Ink and wash painting. By representing both Western and Eastern merits in his painting, he has achieved the practical and meaningful performance way. His painting themes are unlimited; however, "the character" is his most main research and the publication theme. By the deep expression to "human", which may get closer the distance among the painter, the picture and the viewer, and also produced the more direct artistic sympathetic chord.

赴日留學並獲文藝創作獎、南瀛美展首獎等。「憑著畫布我見到難以言喻的光彩，牽引出我對藝術癡迷不悔的心！」是韋啟義的繆思，將西方嚴謹與東方抒情合而為一出抽象的寫實，乾濕厚薄的肌理有視覺游離的想像空間。



Beautiful Springtime
韶顏
Oil on Canvas 油彩・畫布
80x65x2cm 2011

A1
TT

童勝和 b.1964

Taipei
台北

X-Power Gallery
寶勝畫廊
Tel +886-2-77078299
www.xpower-gallery.com



Monkey Jackson 3
悟空傑克森 3
Oil on Canvas 油彩・畫布
116.5x91cm 2011

Graduated from Fu-Hsin Trade & Arts School. Devoted himself to animation, magazine illustrations, art business, etc. He transformed his life experiences into creative elements, with oriental brush strokes and sense of space; the meticulous lines contain deep metaphor and artistic conception; the succinct and serene atmosphere is like the unlimited extension of the painting, which is meaningful and thought-provoking. His most recent accomplishment is the acceptance into the “Royal West of England Academy 159th Autumn Exhibition” along with 53 international art awards. He has participated in ArtChicago, in addition to 13 international art fairs worldwide.

復興美工畢業，曾從事動畫、雜誌插畫、藝術經營等工作，並將此歷練轉化為創作元素，擁有一種東方式的筆觸與空間感，細緻的線條中深蘊隱喻與意境，凝鍊靜謐的氛圍彷若無限延伸出畫外，耐人尋味。迄今已入圍「西英國皇家藝術學院第 159 屆秋季展」等 53 項國際藝術獎項，及參展芝加哥藝術博會等 13 場國際藝術博會。



Perfectly Composed
心平氣和
Oil on Canvas 油彩・畫布
58x177cm 2010

A55

Shang Shao-Chen

商少真 b.1966

Taoyuan
桃園



Messenger
傳信者
Oil on Canvas 油彩・畫布
45.5x53x2cm 2011

Who unto you, ye souls depraved! Hope nevermore to look upon the heavens; I come to lead you to the other shore,
to the eternal shades in heat and frost, And thou, that yonder standest, living soul, Withdraw thee from these people,
who are dead!
From -The Divine Comedy of Alighieri Dante

待罰的罪人！邪惡的鬼魂！別再夢想著天堂！
我將引渡你們到彼岸，前往永劫的冥界，投入烈焰火山、酷寒冰谷。
至於你，你這個活著的人，快點離開這些死人。

神曲／但丁



Intus Opaca
黑暗深處
Oil on Canvas 油彩・畫布
38x45.5x2cm 2011

A6

Tang Tang

唐 唐（唐壽南） b.1966

Taipei
台北

Jia Art Gallery
家畫廊
Tel +886-2-25952449
www.jia-artgallery.com



Granos's Happy Hour
葛蘭諾絲的快樂時光
Acrylic on Canvas 丙烯 · 畫布
80x65cm 2011

As both a talented artist as well as an author, Tang Tang is very good at depicting children's minds using illustrations. His first exhibition was a huge success; one of the works was even collected by the National Taiwan Museum of Fine Arts. His works pay lots of attention to details, bring back one's childhood memories, are full of imaginations, and incorporate lots of humor. He is a very promising young talent.

唐唐初次舉辦個展，他的作品即獲國立台灣美術館典藏；身兼繪本作家與藝術家的雙重身分，唐唐擅長描繪純真的內心世界，營造張力十足的氣氛，呈現天馬行空的想像及淡淡的幽默，其作品重視層次感，筆調內斂，作品在國內外皆獲得多項肯定。



The Probability
或然率
Acrylic on Canvas 丙烯 · 畫布
128x128cm 2010

A38

Huang Jinsong

黃勁松 b.1966

Beijing
北京

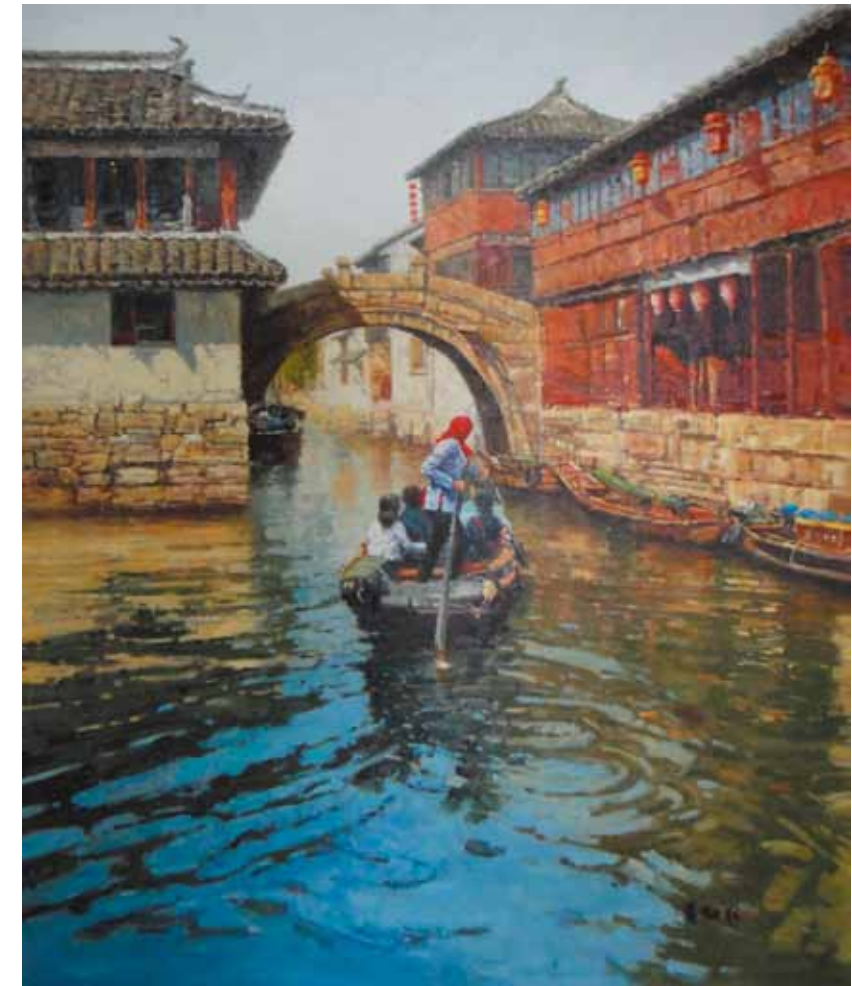
Four-Line-Warehouse Art Garden
四行倉庫藝術花園
Tel +886-4-22153882



Water Village
水鄉
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
95x70cm 2011

Born in Beijing in 1966, Graduated in 1990, the Yanbian Academy of Fine Arts. Art Exhibition in 1992 to participate in Yanbian, works <city> for Art Exhibition Award. 2001 to participate in Chinese Art Biennial, works <wireless space> Excellence Award. Is currently Vice President of Western Artists Association, National level artist, works: the Big House, Hong Kong, Beijing Hutong.

1966 年生於北京，1990 年畢業延邊藝術學院美術系。1992 年參加延邊美術展，作品「古城」獲得美術展二等獎，2001 年參加中國藝術雙年展，作品「無線的空間」獲優秀獎。現為中西方藝術家協會副主席，國家一級美術師，作品：大宅門、香港、北京胡同。



Water Village
水鄉
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
80x100cm 2011

B8

Mou Lu

呂 娣 謀 b.1967

Taipei
台北

X-Power Gallery
寶勝畫廊
Tel +886-2-77078299
www.xpower-gallery.com



Scent of a Woman · Diamond Heart 34
女人香 · 鑽石情 34
Mixed Media on Canvas 複合媒材
162x112cm 2011

Majored in architectural drawing. Excellent in symbolic imagery — Women without a face serve as protagonists in the company of flowers. The artist uses diamonds to symbolize the "eternal", and express the femininity of diamond-like faithfulness and eye-catching beauty. Most recent accomplishments include winner of the champion of international award "The 2nd Annual International Juried Exhibition of the Masterpiece", and five international art awards.

主修建築製圖。擅長以符號化的形象——與花相映卻沒有面孔的女性為主角，並運用鑽石來象徵「永恒」，表達如鑽石般堅貞又美麗奪目的女性特質。迄今已榮獲美國「第二屆年度傑作國際評選展」國際大獎冠軍等 5 項國際藝術獎項。



Scent of a Woman · Diamond Heart 33
女人香 · 鑽石情 33
Mixed Media on Canvas 複合媒材
162x112cm 2011

A31

Chang Pin-Chun

常品淳 b.1968

Nantou County
南投縣



Dialogue between Tea Pot and Tomato
茶罐與番茄的對話
Oil on Canvas 油彩・畫布
60.5x41cm 2011

Graduated from Fu Hsing Kang College, Chang Pin Chun reveals his aesthetic and realistic touches from his works, with versatility in meticulous and exquisite strokes and colors, styles varied from classicism to impressionism.

常品淳，政戰學校畢業。其作品主要是以寫實唯美的方向表現，用筆用色均非常講究，而繪畫技巧多變，時而古典，時而印象。



Towering Mountains
巍巍高山
Oil on Canvas 油彩・畫布
72.5x60.5cm 2011

A41

Chen Cing-Yuan

陳卿源 b.1969

Taoyuan
桃園

Shangri Gallery
向日畫廊
Tel +886-2-29673158



Bus Stop
Oil on Linen on Panel
油畫 · 木板 · 麻布
162x60.6cm 2011



Part of The "Bus Stop"
Oil on Linen on Panel 油畫 · 木板 · 麻布
162x60.6cm 2011

A25 + A32

Lu Tsung-Tsan

呂宗燦 b.1970

New Taipei City
新北市



The Ox Skull, Artemis and The Chrysanthemum Peony
牛骨 月神 牡丹菊
Mixed Media on Canvas 複合媒材 · 畫布
58x158x5cm 2010

Graduated from the Institute of Art at University of Wolverhampton, Lu is currently the art director of Queen Art Center. Winning the First Prize in Taiwan's National Oil Painting Exhibition, Lu had exhibitions held in museums of Taiwan, Japan, France, England and HongKong. For Lu, art is to explore and respect each existence truthfully in order for all of us, the explorer and the explored, to mutually glow and illuminate.

英國渥漢浦敦藝術研究所碩士，曾獲全國油畫展第一名，應邀參展於日、法、英、香港及台灣各大美術館、畫廊，認為藝術是用最真誠的心去發現與重視每一個生命個體，讓他們及你我得以發光、發熱。



Bench Series - Hug tightly with family. (2)
板凳系列—甲妳攬牢牢 (二)
Mixed Media on Canvas 複合媒材 · 畫布
80x116x5cm 2011

A25 + A32

Lu Tsung-Tsan

呂宗燦 b.1970

New Taipei City
新北市



The Cabinet - Glow of Happiness (2)
櫃子系列—幸福之光 (二)
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
112x146x3.5cm 2010

Graduated from the Institute of Art at University of Wolverhampton, Lu is currently the art director of Queen Art Center. Winning the First Prize in Taiwan's National Oil Painting Exhibition, Lu had exhibitions held in museums of Taiwan, Japan, France, England and HongKong. For Lu, art is to explore and respect each existence truthfully in order for all of us, the explorer and the explored, to mutually glow and illuminate.

英國渥漢浦敦藝術研究所碩士，曾獲全國油畫展第一名，應邀參展於日、法、英、香港及台灣各大美術館、畫廊，認為藝術是用最真誠的心去發現與重視每一個生命個體，讓他們及你我得以發光、發熱。



Bench Series - Hug Tightly with Family. (1)
板凳系列—甲妳攬牢牢 (一)
Mixed Media on Canvas 複合媒材 · 畫布
130x163x5cm 2011

A56

Tung Yao

童瑤 b.1970

Paris, France
法國 巴黎



Golden Childhood
金色童年
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
130x97cm 2010

Tung Yao was born in Taiwan, works and lives in art-capital Paris, France, now she is a professional artist. She majored in painting in the National Higher School of Fine Arts in Paris, France and sculpting in Japan Sculpture Institute. Her works won first prize of Japan Sculpture Institute competition and first prize of American Asia and Pacific Art Institute Competition, Chosen many times by the French International Artist Saloon, exhibited in the Grand Palais, Paris, France, theme. She has held solo shows for more than 40 times over the world.

出生台灣，旅居法國巴黎，為專職畫家。於法國巴黎國立高等藝術學院主修油畫，日本創作雕塑學院主修雕塑。曾榮獲日本創作雕塑大展獎第一名與美國亞太藝術學院獎第一名《童玩系列》作品，多次獲選法國國際藝術家沙龍，曾被郵政總局選為發行「童玩郵票」主題，個展 40 餘次。



Capture Summer Provence
捕捉夏日普羅旺斯
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
130x97cm 2010

A52 + A53

Yang Hui-Chen

楊慧蓁 b.1970

Taipei
台北



<Imaging> No.2
< 想想 >No.2
Mixed Media 複合媒材
115x40x5cm 2011

Ecole Regionale Des Beaux Arts Nantes France DNAP. Department of Industrial Arts, National Taiwan University of Arts.

Inspired by the Zen and the philosophy, Yang Hui-Chen savvys the life through simple things in the daily life, which reveals the life meanings in-depth from her artworks.

法國南特高等藝術學院國家造型藝術碩士，國立台灣藝術大學美術工藝系畢。楊慧蓁透過哲學與禪學，引發創作靈感；從生活中的簡單事物，領悟人生，使其藝術隱含哲理與禪意。



Vitality
< 生 · 意 > 系列
Mixed Media 複合媒材
50x60x2.5cm 2011

A52 + A53

Yang Hui-Chen

楊慧蓁 b.1970

Taipei
台北



<So..>
< 原來 > 系列
Mixed Media 複合媒材
94x64x5.5cm 2011

Ecole Regionale Des Beaux Arts Nantes France DNAP. Department of Industrial Arts, National Taiwan University of Arts.

Inspired by the Zen and the philosophy, Yang Hui-Chen savvys the life through simple things in the daily life, which reveals the life meanings in-depth from her artworks.

法國南特高等藝術學院國家造型藝術碩士，國立台灣藝術大學美術工藝系畢。楊慧蓁透過哲學與禪學，引發創作靈感；從生活中的簡單事物，領悟人生，使其藝術隱含哲理與禪意。



<Imaging> No.3
< 想想 > No.3
Mixed Media 複合媒材
50x60x2.5cm 2011

A45

Wang Chih-Wen

王志文 b.1971

New Taipei City
新北市

The bonding plywood is a part of the artwork, merging the wood to create a springboard for lines to walk alongside each other. This is akin to circling the altitude contours of a mountainous terrain layer after layer to form the delicate figure of a human. The unique continuous lines in the space allow the poetic nature of wood to come out naturally.

黏合的夾板是作品的一部分，與原木之間的結合成了線條相互遊走的跳板，彷彿山脈地形的等高線，一層又一層的圍繞出人體細膩的樣貌，空間中獨特的連續性線條，讓詩性般的木質特性自然地散發出來。



Swimming Lessons
游泳課
Mersawa, Plywood 桂蘭木・夾板
30x108x32cm 2011



New Socks
新襪子
Mersawa, Plywood 桂蘭木・夾板
33x98x36cm 2011

A1

Ling Ling

鄭如玲 b.1973

Taipei
台北

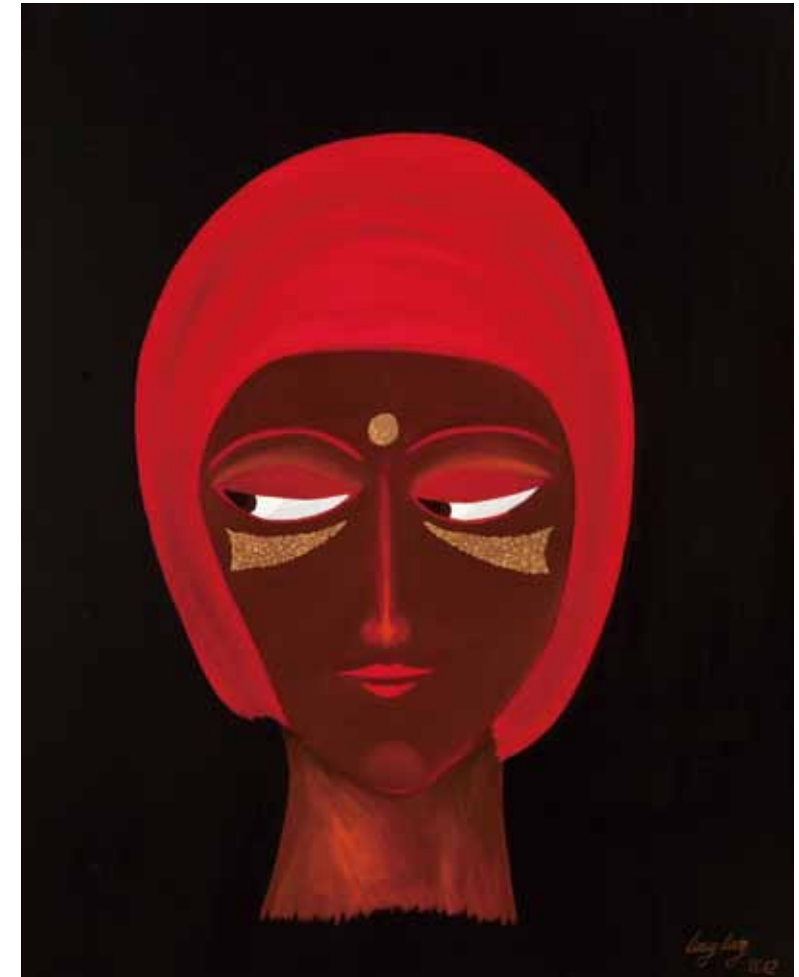
X-Power Gallery
寶勝畫廊
Tel +886-2-77078299
www.xpower-gallery.com



Manifestations of Mind / Mutual Manifestation 4
心生萬相／如是相相 4
Oil on Canvas 油彩·畫布
20x20cmx4 2011

She has unique insight and values to be able to seize the beauty of the real world. At the same time, she is able to transcend her mood, thoughts, concepts of the time directly to the viewers, so that artworks "meaning" can be understood. Her most recent accomplishments include acceptance into the "Royal West of England Academy 159th Autumn Exhibition" along with 45 international art awards. She has participated in ArtChicago and 12 international art fairs worldwide.

擁有獨一無二的洞察力和價值觀，能抓住真實世界的美感，還將自己當時的心情、想法、概念，轉化為觀者的感動，使作品的「意義」被看見。迄今已入選「西英國皇家藝術學院第 159 屆秋季展」等 45 項國際藝術獎項，及參展芝加哥藝術博會等 12 場國際藝術博會。



Beauty Mark / Miss M
美人誌 / Miss M
Oil on Canvas 油彩·畫布
91x116.5cm 2012

A8

Tai Chin-Huang

戴敬晃 b.1974

Hsinchu
新竹



Auwanta Overlooking The Mountains
遠眺奧萬大群山
Oil on Canvas 油彩·畫布
71x38cm 2011

1. Education: Paris, France Ecole Condé Art Institute of repair. 2003 College obtained a master's degree.
2. Experience: Thirty-fourth session of the National Oil Painting Exhibition gold medal.

- 一、學歷：法國巴黎 Ecole Condé 藝術修復學院。2003 年取得學院碩士學位。
- 二、經歷：第三十四屆全國油畫展金牌。



The Marne River Habitat
馬恩河畔之棲息
Oil on Canvas 油彩·畫布
116.5x91cm 2011

A54

Ku Ya-Ren

古雅仁 b.1975

Taipei
台北



Happy and Pleased with Oneself
怡然自得
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
53x45.5x2cm 2011

This creation comes from the scenery which touches me in the life. Painting the quiet objects to express the painter's inner reflection and thoughts and painting the scenery to express poetic inspiration from beauty. The painter was awarded the first prize for oil painting contest held in the mid Taiwan and has held several individual exhibitions and attended a lot of joint exhibitions.

此次創作來源自於生活中感動的景物，
以靜物表現作者內在的反省與觀照，
以風景表現出富有詩意的美感啟示，
作者曾獲中部美展油畫第一名及多次個展與聯展。



Tranquility
寧靜
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
53x45.5x2cm 2011

C37

Darren

邱凱偉 b.1976

Beaufort, USA
美國 博福特



Make a Wish When u See Qpee
許個願
木板・檜木
62x147.5cm 2011

I was born on december 18th, in Ping Tung, Taiwan. Studied in Singapore since age 13 and graduated from University of Royal melbourne institue techology(RMIT) in 2000.

In 2010, I launched my own clothing line, CONTINUED, and hope to create a different way of visual inspiration in our lifestyle

出生於台灣屏東。13 歲遠赴新加坡開始留學生涯，2000 年畢業於澳洲・墨爾本皇家技術大學，主修視覺傳達設計。2010 與好友推出了全新服飾品牌「CONTINUED」，藉此希望將所學運用在視覺生活上。



Qpee's Are Everywhere
無所不在
Wood 木材
54x113cm 2011

A13

Tan Sian-Hua

談 獻 華 b.1978

Taiwan
台灣

Willam Art Salon
威廉藝術沙龍
Tel +886-2-85025570

Purchasing a house, leasing an office, paying a mortgage, building a home...all ways that we search for a place to settle in the city. “City Wonder”, explores the relationship between consumers and their environments. Construction workers, architects, residents and homeowners..., our roles change as do our perspectives, and we see the city in a different light.

買一個房子；租一個辦公室；繼承一個公寓…，透過不同的方式，屋子成為一個家；在這世上落腳的地方。本次的「城市漫移」系列作品，思考著消費行為和城市擴張的關係。勞工、住民、建屋者、購屋者、仲介者…，在角色中，我們穿梭著，看著這不同的城市風光。



Perspective Boundary I.II.III.IV.V
邊界 I.II.III.IV.V
Light Boxes Equipment 燈箱裝置
474x26x26cm 2012

A1

Singway

王馨薇 b.1978

Taipei
台北

X-Power Gallery
寶勝畫廊
Tel +886-2-77078299
www.xpower-gallery.com

Her artworks express an attitude towards life and thought- the heart's purest emotion of happiness. Singway expresses in her images and patterns taken from nature; showing a young girl's yearning to dream in fantasy; exquisitely embedded with energy of structure in order to perform a harmonious balance. Currently, Singway has been selected by the 2010 Paris Societe Du Salon d'Automne and 23 other international art awards; she has also participated in ArtChicago and 11 international art fairs worldwide.

作品表達對生命的態度與思考，與內心單純美好的感受。有取材自大自然各種形象與紋路；有呈現出少女情懷愛幻想的一面；有以精雕的結構能量來表現和諧平衡。迄今已入圍 2010 年巴黎秋季沙龍展等 23 項國際藝術獎項，並參展芝加哥藝博會等 11 項國際藝博會。



Dance The Rhythm of The World 6
運·韻動人間 6
Oil on Canvas 油彩·畫布
50x100cm 2012



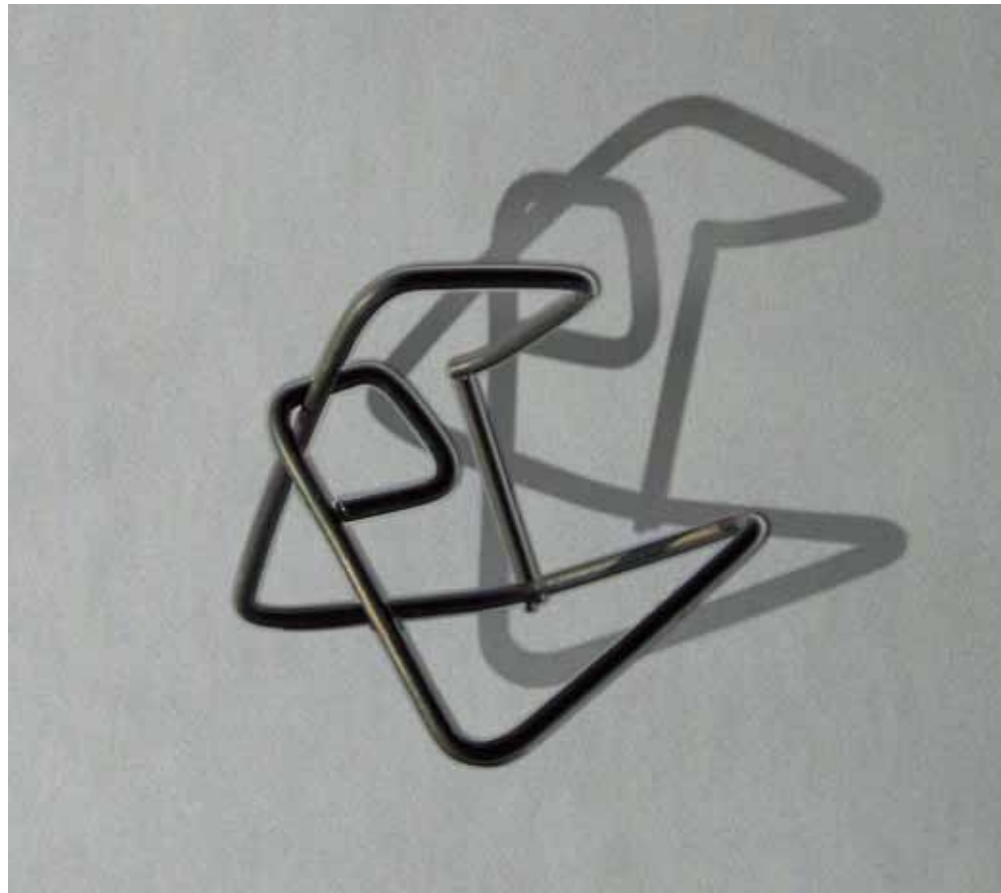
Dance The Rhythm of The World 5
運·韻動人間 5
Oil on Canvas 油彩·畫布
50x100cm 2012

A9

DORRY HSU

許雲清 b.1980

United Kingdom
英國



Concept #2
概念 2 號
Metal 金屬
30x30cm 2011

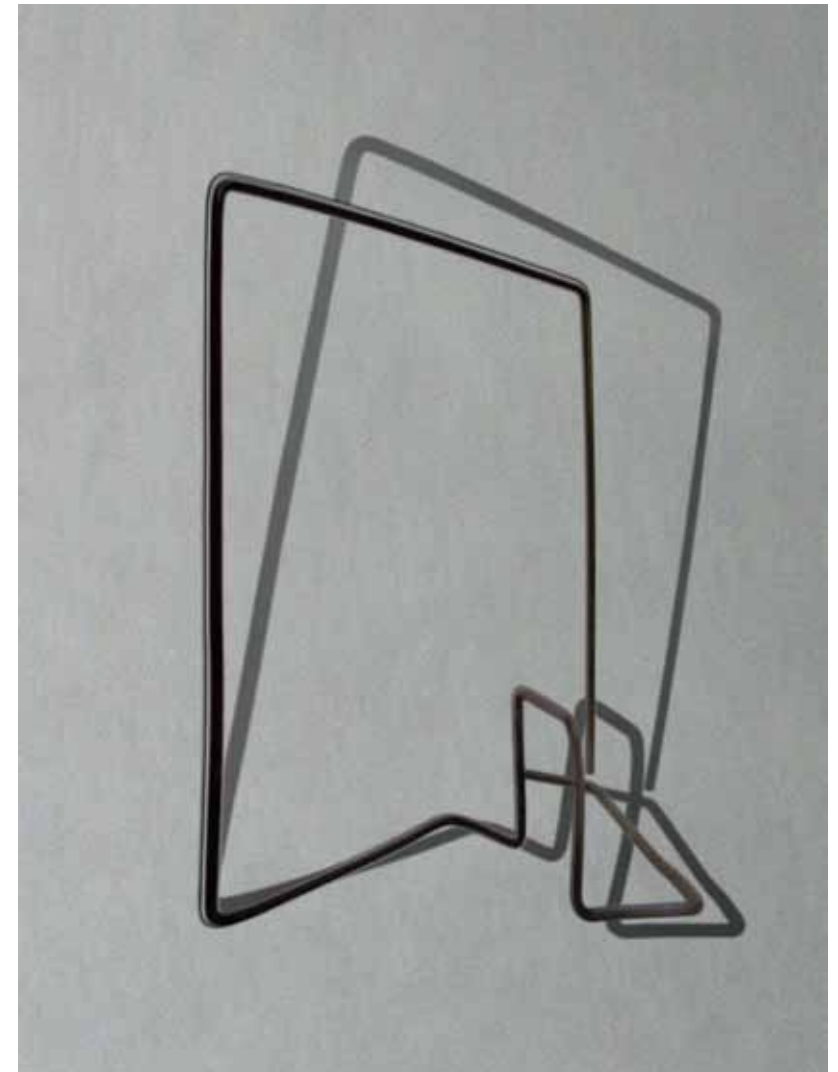
2006- BA, EMILY CARR Art & Design, University Canada.

2006-Silversmith & Jewellery drawing workshop, Florence, Italy.

2012-MA jewellery, Silversmith & related product,school of jewellery, Birmingham, U.K.

The metal sculpture lines suggest the movement and direction of people. Life is like walking on a strange road, you never know where your destination is, but you can hold onto your faith, and trust your instinct. Believing what you trust and loving what you do.

畢業於加拿大 Emily Carr Art & Design Institution 攝影系，立體雕塑的線條深受在義大利佛羅倫斯的學習金工跟珠寶繪圖的影響，現居英國進修藝術珠寶碩士課程。金屬雕塑的線條代表了生命中不同空間的律動跟不同人生階段的方向。



Concept #1
概念 1 號
Metal 金屬
20x30cm 2011

B8

Yachi Lai

賴雅琦 b.1980

Kaohsiung
高雄

X-Power Gallery
寶勝畫廊
Tel +886-2-77078299
www.xpower-gallery.com



Applauding No.3
掌聲 No.3
Acrylic on Canvas 丙烯·畫布
72.5x91cm 2012

Graduated from Kun Shan University, Department of Visual Communication and Design. Her interest in free style art began as a child. She has been involved with photography, graphic and illustration design, and romantic comics. The Gesture series depict common gestures in our daily life to communicate the message that art is part of daily life. The goal is to make a living art while promoting an artistic life. She has been selected into USA- Best of Worldwide Artists Volume II book competitions and 6 other international art awards.

崑山科技大學視覺傳達設計系。從小喜歡塗鴉，接觸過攝影、平面及插畫設計、少女漫畫。「手勢系列」是尋找各種生活中常見、常用的手勢為題材，由此更衍生出其他系列，表達希望向生活藝術化、藝術生活化的目標邁進！迄今已入選美國「全球藝術家之最系列叢書 II 評選賽」等 6 項國際藝術獎項。



Applauding No.1
掌聲 No.1
Acrylic on Canvas 丙烯·畫布
72.5x91cm 2011

C38

Yang Chang-Ching

楊常青 b.1980

Taipei
台北



Encircle 包圍

Glace , Cast Resin 玻璃 丙烯酸樹脂
30X30X30cm 2012

1980 born on 10 January in Hualian Taiwan ; 2006 Ecole nationale Supérieure d'arts Paris-Cergy France ;
2011 "moment" continued/ Taipei Taiwan ; 2011 "perspective" Taipei moca/ Taipei Taiwan ; 2007 "Lophiiformes"
ENSAPC/ Paris France.

1980 年生於台灣花蓮、2006 年法國巴黎塞爾茲國立高等藝術學院畢業。2011 年「瞬間」continued 台北個展；2011
年「角度／傾聽」台北 moca 當代藝術館聯展、2007 年「鯨鯨」巴黎國立高等藝術學院展覽。



Crease
折痕

Acrylic on Canvas 壓克力・畫布
53x45.5cm 2011

A7

Evelyn Ran

冉綾珮 b.1980

Taipei
台北

Jia Art Gallery
家畫廊
Tel +886-2-25952449
www.jia-artgallery.com



The Little Mermaid
人魚公主
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
72.5x60cm 2011

Each and every life came to this world with a reason for its existence. Every life deserves the most fundamental respect. As a human being, God granted me the best gift of all, So that I can take the paint brush, which has no written or language barriers, Speak up for the animals!! Speak up for our land!!

每個生命來到這個世界，都有牠存在的理由，每一個生命的過程，都應該得到牠最基本的尊重。生而為人，上天送給我一個最棒的禮物，就是讓我可以拿起畫筆，沒有文字和語言的隔閡。為動物說說話!! 為我們的土地說說話!!



What is Our Destiny
我們要去哪裡
Digital Prints 數位版畫
53x65.5cm 2011

A46

Chan Yu-Fan

詹喻帆 b.1983

Taipei
台北

Cloud Gallery
青雲畫廊
Tel +886-2-25332839
www.cloud-gallery.org



Silent Island
無聲之島
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
227x182cm 2011

The visible space is covered with "presence," and the border of the canvas also contains another kind of presence, which in contrast with the presence of reality, the viewers tacitly connive the presence of such illusion. Because this illusion is used to record those things that we have remembered but been absent from, as if things that we have seen can be preserved and can live forever in this illusory space, and can be gazed at forever, because at this moment, what we see is the "presence."

可視的空間包覆著「存在」，畫布邊界也包覆著另一種存在；一種相對於真實的存在，觀者默許這種虛假的存在，因為這虛假正是用來記錄我們曾經記得且缺席的事物，彷彿曾看過的事物可以受到保護，在這虛假的空間永遠活著，永遠被注視著，因為就在此時此刻被看到的就是「存在」。



What You Believe?
你相信的是什麼
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
112x112cm 2011

A24

Shao Yu-Xian

邵育仙 b.1986

Taichung
台中



Happy, Open Mind
開心・心開
Oil on Canvas 油彩・畫布
91x73x2cm 2011

The compassion of the mind, to show an attitude and thinking toward life . Was awarded the 2009 "Nanying Art Award" First Prize, 2010 "Taipei International Art Award Competition" season awards selection field and cutting-edge artists from more than thirty awards . And participate in the "2010 reforms Arts Festival", "2011 Art Revolution Taipei" exhibition.

以悲天憫人之心，展現對生命的態度與思考。曾榮獲 2009 年「南瀛藝術獎」首獎典藏，2010 年「台北國際藝術評選賽」新銳藝術家特別獎等三十餘場評選賽獎項。並獲邀參加「2010 改革藝術祭」、「2011 台北新藝術博覽會」展出。



Desire
想望
Oil on Canvas 油彩・畫布
73x91x2cm 2011

吳眉辰 b.1989

觀止堂
Tel +852-25225112

每天花 \$100 買一件時尚流行物品，豐富生活每一天。



214

215

A1

MANIHOO

張心禹 b.1989

Taipei
台北

X-Power Gallery
寶勝畫廊
Tel +886-2-77078299
www.xpower-gallery.com



Throne / Splendid!
帝王座／精彩無比
Mixed Media 複合媒材
100.5x76x3.6cm 2012

Graduated from Chinese Culture University, College of the Arts. Manihoo is skilled at free style art with collage in an overall performance. Manihoo utilizes personal style of marks and symbols to form creations. These images result in a unique kind of visual effect, which represent the "true heart" and the new world view of the younger generations. Her recent accomplishments include Best of year 2010 by Marziart International Gallery Best Sculpture Award and 35 International Art Awards; she has participated in ArtChicago and 12 International Art Fairs worldwide.

畢業於文化大學藝術學院。擅長塗鴉與拼貼綜合表現，以個人式的記號、符號創作，結合圖像延伸的視覺效果，表現出年輕世代對於周遭的「心觀察」。迄今已榮獲「德國 2010 年最佳作品評選展」雕塑類首獎等 35 項國際藝術獎項，及參展芝加哥藝博會等 12 項國際藝博會。



Throne / The Grand Seat Is Ready
帝王座／大器成
Oil on Canvas 油彩・畫布
100x80x4cm 2011

B8 GOGO YU

俞潔兒 b.1989

Taoyuan
桃園

X-Power Gallery
寶勝畫廊
Tel +886-2-77078299
www.xpower-gallery.com



A Cosmos by Itself · Creativity All Around
小宇宙 · 創意飛
Acrylic on Canvas 丙烯 · 畫布
90x30cm 2011

The artist believes that there is a small planet in everyone's innermost world. Inside each small head, exists an individual small planet where people leave the planet for adventures. Creativity is a pair of imaginary wings, flying into a completely different world. This lead viewers on a beautiful and romantic journey! Currently, the artist has been selected in four international art awards, including "Bold Expressions 56th Annual International Open Juried Art Exhibition, USA"

覺得人的內心都有自己的一個小星球，畫中每顆小腦袋瓜都是獨立的小星球，人會離開那個小星球去冒險。創作是想像力的翅膀，飛入一個完全不同的世界，帶領觀者踏上綺麗又浪漫的旅程！迄今已入選美國「前衛藝術第56屆國際公開藝術展」等4項國際藝術獎項。



A Cosmos by Itself · A Fish in the Water No.1
小宇宙 · 如魚得水 No.1
Acrylic on Canvas 丙烯 · 畫布
90x30cm 2011

B8

Luna Chen

陳誼欣 b.1990

Taipei
台北

X-Power Gallery
寶勝畫廊
Tel +886-2-77078299
www.xpower-gallery.com



Colorful Flower on Snow Tree / Heart with Heart
雪芽彩系列／心意相隨
Oil on Canvas 油彩・畫布
60.5x72.5cm 2011

Majoring in the Department of Fine Arts, Academy of Art University, Luna Chen prefers to express the vitality in bright colors and fuses the romantic fairy tales from exotic cultures. With impressionistic images, she depicts the painstaking process of learning languages. The sprouts in the early spring are colorful, symbolizing the artist's colorful and rich memories of her beloved hometown.

就讀美國舊金山藝術大學的美術系（AAU Academy of Art University），喜歡以鮮明色彩表現生命力，並融合國外文化中的浪漫童話，將自己付出心力學習各種語言的過程，以印象圖像呈現出來。畫中初春的發芽有著繽紛色彩，代表畫家內心裡對故鄉的思念與多彩的記憶。



Colorful Flower on Snow
Tree / Sweet Couple
雪芽彩系列／兩小無猜
Oil on Canvas 油彩・畫布
60.5x72.5cm 2011

A14 + A15 + A16

Rita Lee

李惠君

Taipei
台北

觀止堂
Tel +852-25225112

Lee's works beautifully incorporate modern architectural aesthetics and the rich imageries of Chinese ideographic script writing. With a sense of futurism and utilization of whimsical mediums and techniques, Lee creates an artistic space saturated with " joie de vivre."

作品結合現代建築美學，融入漢字豐富意象，藉未來感、趣味性的媒材技法，創造有生命動感的整體藝術空間價值。



Retro Comic
漫畫復刻
Wood Carving Furniture 木刻中式家具
30x15cm 2011



Retro Comic
漫畫復刻
Wood Carving Furniture 木刻中式家具
30x15cm 2011

C36

Mickey Huang x ANO x Vega Tsai

黃子佼 x ANO x 蔡燦得

Taipei
台北



Little Monster 2
小怪獸 2
Digit Graphics + Acrylic
數位版畫 + 壓克力顏料
53x39cm 2012

ANO, a pundit of graffiti, always paints in the traditional Pixel style. In 2012, he collaborates with Mickey Huang and Vega Tsai for the first time to work on their photography. It sparks each others' creativity, expands the imaginative realm, and compliments to each one's works.

街頭塗鴉教父 ANO，一向以傳統的 PIXEL 方格子像素風格從事繪畫，2012 年首度結合跨媒體藝人黃子佼與蔡燦得的攝影創作，為彼此的作品增色，擴大想像空間，製造創意火花！



Little Monster 小怪獸
Digit Graphics + Acrylic
數位版畫 + 壓克力顏料
53X39cm 2012

S5

Ma Sing Ling

Taipei
台北

X-Power Gallery
寶勝畫廊
Tel +886-2-77078299
www.xpower-gallery.com



Form of Unity / Grand Accomplishment
合氣一相 / 大功成
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
200x200cm 2011

Ma Sing Ling is the combination alias of three artists, i.e. MANIHOO, Singway, and Ling Ling, who have won various awards from international art contests in recent years with outstanding performance. Their mutual consonance in creating the extra large-scaled artwork--Form of Unity/Grand Dynamics, a seamlessly magnificent work full of flowing spirituality, has been selected into the "Royal West of England Academy—159th Autumn Exhibition".

藝術家 MANIHOO 張心禹、Singway 王馨薇與 Ling Ling 鄭如玲近年於國際大賽中屢創佳績，三人（Ma Sing Ling）聯袂創作默契十足，完美揮灑出氣韻靈動、一氣呵成的磅礴巨作！作品「合氣一相／大器奔」、「合氣一相／大功成」已入選「西英國皇家藝術學院第 159 屆秋季展」。



Form of Unity / Grand Dynamics
合氣一相 / 大器奔
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
300x200cm 2011

S5

Ma Sing Ling

Taipei
台北

X-Power Gallery
寶勝畫廊
Tel +886-2-77078299
www.xpower-gallery.com



Form of Unity / The World Beyond
合氣一相／陽開無界
Oil on Canvas 油彩・畫布
200x100cm 2011

Ma Sing Ling is the combination alias of three artists, i.e. MANIHOO, Singway, and Ling Ling, who have won various awards from international art contests in recent years with outstanding performance. Their mutual consonance in creating the extra large-scaled artwork--Form of Unity/Grand Dynamics, a seamlessly magnificent work full of flowing spirituality, has been selected into the "Royal West of England Academy—159th Autumn Exhibition".

藝術家 MANIHOO 張心禹、Singway 王馨薇與 Ling Ling 鄭如玲近年於國際大賽中屢創佳績，三人（Ma Sing Ling）聯袂創作默契十足，完美揮灑出氣韻靈動、一氣呵成的磅礴巨作！作品「合氣一相／大器奔」、「合氣一相／大功成」已入選「西英國皇家藝術學院第 159 屆秋季展」。



Form of Unity / Propitious Energy Arises
合氣一相／氣騰運開
Oil on Canvas 油彩・畫布
200x100cm 2011